

## 內窺鏡逆行膽囊及胰腺造影術

# Endoscopic Retrograde Cholangiopancreatography (ERCP)

### 釋義 Definition:

ERCP 是一項對供應酶素用以幫助消化的胰腺及膽管的 X-光檢查，查察胰腺或膽管中是否有石狀物，腫瘤，或腺管狹窄，或癌症的存在。

### 怎樣進行測試 How the test is performed:

此項測試通常在醫院進行。在您的咽喉部位噴些局部麻醉劑，然後通過靜脈輸入鎮靜劑及止痛藥。用一條軟管 (內窺鏡) 從口部插入直達十二指腸 (小腸中最接近胃部的部位)。

以一條導管透過內窺鏡插入胰腺或膽管，然後將顯影劑注射入該等腺管。用 X-光檢查以評估管徑的大小，長度以及流通的情況，並查察狹窄的部位，石狀物，以及腫瘤的存在。

用特別儀器安裝在內窺鏡上進入腺管，使腺管的入口張開以進入腸道，張開狹窄的部位，清除或壓碎石狀物，抽取組織樣本，並排出阻塞部位的液體。

### 怎樣準備測試 How to prepare for the test:

至少在測試前 6 小時停止飲食，並要簽署一份同意書。除下所有的飾物，使其不致影響 X-光檢查。

### 測試時有什麼感覺 How the test will feel:

當插管進入食道時，可能有些塞住的感覺。當內窺鏡調整位置時，胃部及十二指腸可能有些擴張感覺。偶爾，會有些腺管擴張的感覺。

用氣體使腸胃部充氣時，可引致一些脹氣感。手術程序後三四天內您會感到喉嚨痛。有些病人會對顯影劑或紓緩十二指腸的藥物有很大反應，例如噁心，尋麻疹，灼熱感，視力模糊，及膀胱積尿等症狀。

### 為什麼要做這項測試 Why the test is performed:

這項測試可以查察出由於胰臟或膽管任何不正常狀況，所引致的腹痛，黃疸病，發燒，或營養吸收障礙等症狀。

### 測試有什麼風險 What the risks are:

使用顯影劑或用以紓緩十二指腸的藥物有產生副作用的可能，包括噁心，尋麻疹，視力模糊，或口乾，並且會有灼熱或臉紅的感覺，以及膀胱積尿。

使用麻醉藥所產生的副作用，極少會引致呼吸緩慢及血壓低。手術程序的風險是由施行治療而定。

ERCP 手術程序的主要風險是出血，腸道穿孔，及胰腺炎。如因使用電烙療法 (稱為括約肌切開術 sphincterotomy) 引致小腸的開口擴大，這些風險亦會隨著增加。任何其他的併發症都會少於 10%。嚴重的併發症 (例如嚴重胰腺炎，嚴重出血) 並不經常發生。



## 準備接受內窺鏡逆行膽囊及胰腺造影術指示

### Preparation Instructions for Endoscopic Retrograde Cholangiopancreatography (ERCP)

姓名 Name: \_\_\_\_\_ 醫療卡號碼 MR#: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_ 時間 Time: \_\_\_\_\_ 醫生 Physician: \_\_\_\_\_

#### **地點 LOCATION:**

請到以下入院辦事處報到

#### **Admissions Office**

Kaiser Permanente Medical Center  
27400 Hesperian Boulevard, 1<sup>ST</sup> Floor,  
Hayward, CA 94545.

#### **請遵照以下指示去做 PLEASE FOLLOW THESE INSTRUCTIONS:**

\*\*在手術 7 天前，停止服用亞斯匹靈 (aspirin) 及非類固醇消炎藥 (例如：Motrin, Advil, Feldene, Naprosyn, Aleve 等藥物)。除非得到醫生的囑咐，否則可用 Tylenol 替代。如您正服用稀血藥 (例如 Coumadin, heparin, ticlid 或 persantine 等) 或有出血障礙，請至少在手術 7 天前與您的醫生洽商您的情況。

如接受適當檢查時必須完全空腹，手術程序前一晚深夜過後，不可吃任何東西。不過，如您的預約時間是在下午，您可在手術當天上午 7 時前，飲些清晰流質作早餐。清晰流質包括水，茶，咖啡 (不加奶)，汽水，清湯，無渣果汁，冰條(popsicles), 及果凍 (Jell-O)。\*\*不可飲用紅色的流質。

在接受內窺鏡檢查的當天，除非得到醫生的囑咐，否則應用清水送服常服的藥物。在手術當天早上，不可服用抗酸藥，或胃潰寧 (carafate)。

**糖尿病患者 Diabetic patients**：須於手術前一晚及手術當天的早上測量血糖的度數。

**胰島素 Insulin** – 您可於手術前一晚使用一半劑量的 **regular** 胰島素。手術當天不可使用任何 **regular** 胰島素。

**糖尿藥片 Diabetic tablets/pills** – 如您正服用糖尿藥片，手術當天早上停止服用。

**高血壓藥 High Blood Pressure medication**：手術當天早上用少許水送服常服的藥物。

手術後您可能仍受鎮靜劑的藥力影響，因此，從手術後至第二天的早上不能自己駕車，必須有人為您接載。為安全起見，除非有親友陪同接您回家，否則您的約診時間會被取消，並須另約時間。

如有疑問或須另約時間，請致電胃腸科辦事處 510-784-4813。